



# **AirPort Express**

**Инструкция  
по эксплуатации**



# Содержание

- 4 **Начало работы**
- 9 Включение AirPort Express
- 12 **Использование AirPort Express**
- 13 Использование AirPort Express с вашим широкополосным интернет-сервисом
- 14 Использование AirPort Express с iTunes для воспроизведения музыки на вашей стереосистеме
- 21 Использование AirPort Express для общего доступа к принтеру USB
- 23 Расширение зоны действия существующей сети AirPort Extreme или AirPort Express
- 26 **Настройка AirPort Express**
- 32 Настройка дополнительных опций
- 33 **AirPort Express в дороге**
- 35 **Советы и устранение проблем**
- 41 **Дальнейшая информация, сервис и поддержка**
- 43 **Спецификации AirPort Express**

# Начало работы

Поздравляем вас с приобретением AirPort Express!  
Используйте это руководство для того, чтобы быстро настроить и начать использовать это устройство.

Вы можете использовать AirPort Express для общего доступа в широкополосный Интернет компьютеров с беспроводными устройствами в вашей сети, слушать музыку из iTunes на вашем домашнем стерео и многое другое.

Ваш AirPort Express поставляется с AirTunes, что позволит слушать музыку из iTunes через удаленные динамики.

AirPort Express позволит вам:

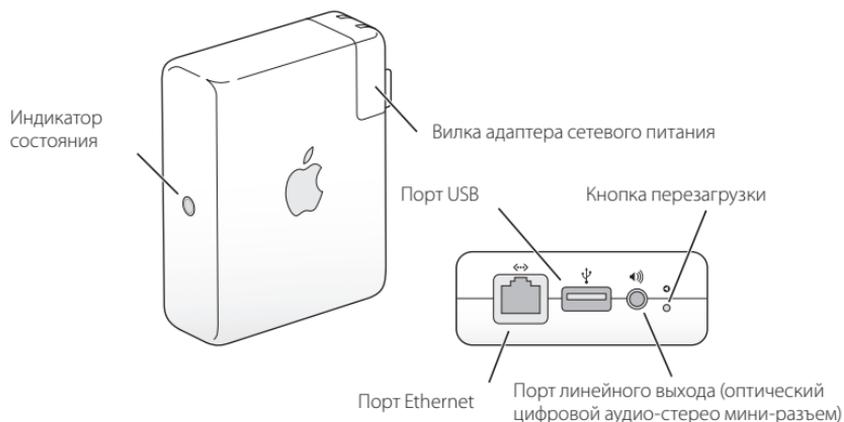
- Создавать беспроводные сети у вас дома, затем подключаться к Интернету и устанавливать общее подключение к нему до десяти компьютеров одновременно. Таким образом можно наладить подключение к Интернету всей вашей семьи одновременно.
- Подключать AirPort Express к вашему домашнему стерео или к колонкам с независимым питанием и использовать AirTunes для прослушивания музыки на вашем домашнем стерео или из Macintosh с картами AirPort или AirPort Extreme, или из компьютера с беспроводным адаптером, совместимого с Windows XP или 2000.

- Устанавливать беспроводное подключение к вашей сети Ethernet. Вследствие этого компьютеры Macintosh с картами AirPort или AirPort Extreme, или компьютеры с беспроводным адаптером, совместимым с Windows XP или 2000, получают доступ к всей сети без организации для них кабельной проводки.
- Расширять радиус действия вашей сети, добавляя AirPort Express к имеющимся беспроводным сетям AirPort Express или AirPort Extreme (это называется Системой дистрибуции беспроводной связи - Wireless Distribution System - WDS).
- Подключать к вашей AirPort Express USB-принтер. При этом, все совместимые компьютеры в сети AirPort - как с беспроводным, так и с кабельным соединением - смогут производить печать через этот принтер.
- Создавать настроенные пользователем профили соединений, сохраняя до пяти различных расположений. Возьмите с собой в дорогу AirPort Express, и вы сможете везде быстро подключаться к широкополосным сетям, например в гостиничном номере.

## Внешний вид устройства AirPort Express

AirPort Express имеет три порта, расположенные с нижней стороны устройства:

- Порт Ethernet (↔) для подсоединения кабельного или DSL-модема или для подсоединения существующей Ethernet-сети
- Аналоговый и оптический цифровой аудио-стерео мини-разъем (mini-jack) (⦿) для подключения AirPort Express к домашнему стерео колонок с независимым питанием
- Порт USB (⤵) для подключения к AirPort Express совместимого принтера



Рядом с портами расположена кнопка перезагрузки, используемая в ситуациях блокирования сбоев устройства AirPort Express. Индикатор состояния, расположенный на боковой стороне устройства, показывает его текущее состояние.

## Программное обеспечение AirPort

AirPort Express используется с программным обеспечением AirPort, имеющимся на диске AirPort Express CD.

---



### **AirPort Setup Assistant**

Программа AirPort Setup Assistant (Ассистент настройки AirPort) помогает пользователю настроить устройство AirPort Express для подключения к Интернету, для прослушивания музыки на домашнем стерео или на колонках с независимым питанием, а также для организации общего доступа к принтеру. Вы также можете подключить ваш AirPort Express к уже имеющейся беспроводной сети AirPort Extreme или AirPort Express, чтобы расширить радиус действия сети, используя WDS.

---



### **AirPort Admin Utility**

AirPort Admin Utility (Утилита администрирования AirPort) - это мощный инструмент для настройки и управления базовыми станциями AirPort Express и AirPort Extreme. Используйте AirPort Admin Utility для настройки сети, роутинга, безопасности и других сложных функций.

---



### **Меню состояния AirPort в строке меню**

Используйте меню состояния AirPort для быстрого переключения между сетями AirPort, наблюдения за качеством сигнала в текущей сети, создания сети компьютер-компьютер, а также включения/выключения AirPort. Меню состояния доступно на компьютерах с Mac OS X.

---

## Что нужно для начала работы

**Чтобы настроить AirPort Extreme на Macintosh, необходимо иметь следующее:**

- Компьютер Macintosh с установленной AirPort или AirPort Extreme Card
- Mac OS X 10.3 или новее
- iTunes 4.7 или новее (включено в AirPort Express CD)

**Чтобы настроить AirPort Extreme на компьютере с Windows, необходимо иметь следующее:**

- Windows-совместимый компьютер с процессором 300 МГц или мощнее
- Windows XP Home или Professional (с установленным Service Pack 2)
- Windows 2000
- iTunes 4.7 или новее для Windows (включено в AirPort Express CD)

Чтобы воспроизводить аудио из вашего компьютера на стерео, подключенное к AirPort Express. Чтобы убедиться, что у вас установлена самая новая версия iTunes, посетите сайт [www.apple.com/itunes](http://www.apple.com/itunes).

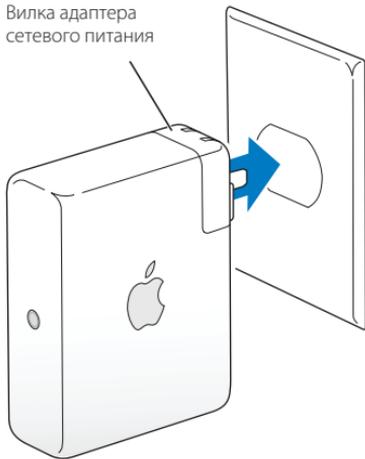
Вы можете использовать AirPort Express с любым компьютером с беспроводным подключением, совместимым со стандартами IEEE 802.11b или IEEE 802.11g. Чтобы установить AirPort Express, ваш компьютер должен соответствовать перечисленным выше требованиям.

## Включение AirPort Express

До включения вашего AirPort Express подключите кабели к тем портам, которые вы хотите использовать, включая кабель Ethernet, подключенный к кабельному или DSL-модему (если вы будете подключаться к Интернету), аудиокабель, подключенный к вашему стерео (если вы будете использовать Air Tunes для воспроизведения музыки в iTunes) и кабель USB, подключенный к USB-совместимому принтеру.

После подключения кабелей к тем портам, которые вы хотите использовать, при необходимости подсоедините сетевой адаптер. Воткните AirPort Express в розетку переменного тока. Выключателя не имеется.

Вилка адаптера  
сетевое питание



Когда вы воткнете AirPort Express в розетку, его индикатор состояния замигает зеленым, а затем, при запуске, загорится желтым. Когда запуск будет произведен, индикатор загорится зеленым.

## Индикация состояний устройства AirPort Express

В следующей таблице объясняется что означают различные сигналы индикатора.

Индикация	Описание состояния
Выкл.	AirPort Express не воткнут в розетку
Мигающий зеленый	AirPort Express запускается. Примечание: Если в AirPort Admin Utility вы выбрали в открывающемся меню "Status Light" на вкладке "Base Station" опцию "Flash On Activity", индикатор может мигать зеленым при нормальной работе.
Зеленый	AirPort Express включен и работает нормально. Если в AirPort Admin Utility вы выбрали в открывающемся меню "Status Light" на вкладке "Base Station" опцию "Flash On Activity", индикатор может мигать зеленым при нормальной работе.
Мигающий желтый	AirPort Express не может установить соединение с сетью или Интернетом. См. "Индикатор вашего AirPort Express мигает желтым", на стр. 37.
Желтый	AirPort Express производит запуск.
Мигающие желтый и зеленый	Возможна проблема, проявившаяся при запуске. AirPort Express перезапустится и попытается снова подключиться.

## Что дальше?

После того, как устройство AirPort Express был воткнуто в розетку переменного тока, вам нужно использовать AirPort Setup Assistant для настройки его работы с Интернет-соединением, стереосистемой, принтером USB или имеющейся сетью. Программа AirPort Setup Assistant располагается на компьютере Macintosh в папке Программы/Утилиты (Applications/Utilities) или, на компьютерах с Windows XP или Windows 2000, при выборе Пуск (Start) > Все программы > AirPort.

Смотрите раздел "Использование AirPort Express" на стр. 12, где приведены примеры использования AirPort Express, а также информация по настройке.

Затем смотрите раздел "Настройка AirPort Express" на стр. 26, где приведены более подробные данные по настройке устройства.

# Использование AirPort Express

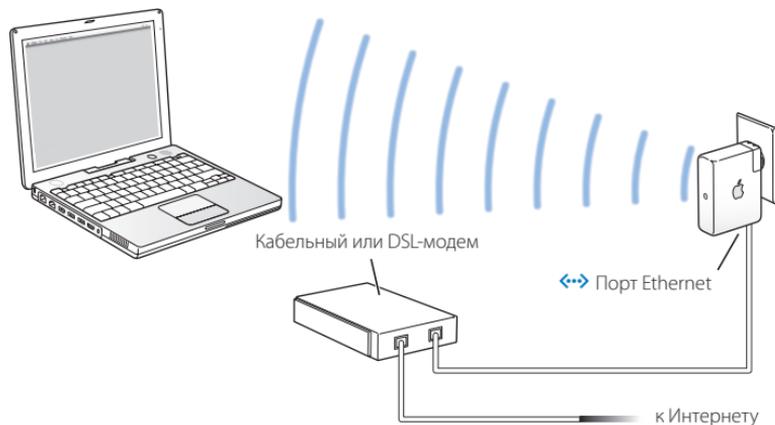
В этой главе вы познакомитесь с различными возможностями по использованию AirPort Express.

В этой главе приведены примеры того, как может выглядеть процесс настройки, в зависимости от того, как вы будете использовать AirPort Express. Здесь также даны краткие объяснения о том, что вам необходимо для устройства сети с AirPort Express и для ее оптимальной работы.

## Использование AirPort Express с вашим широкополосным интернет-сервисом

Когда вы настроите AirPort Express для обеспечения сетевого и интернет-доступа, станут возможными общий доступ к файлам, игры и использование интернет-программ, например, веб-браузеров и почтовых клиентов. Это будет возможно для компьютеров Macintosh с AirPort и AirPort Extreme Card, а также для компьютеров с беспроводным подключением, совместимым со стандартами IEEE 802.11b или IEEE 802.11g.

### Примерная схема



## Как настроить

Подсоедините кабельный или DSL-модем к порту Ethernet на вашем устройстве AirPort Express (↔).

- 1 Используйте программу AirPort Setup Assistant, чтобы создать вашу сеть. (Смотрите раздел “Настройка AirPort Express” на стр. 26).
- 2 Компьютеры, использующие AirPort, а также компьютеры, использующие другие беспроводные карты и адаптеры, будут подключены к Интернету через AirPort Express.

Компьютеры с беспроводным подключением будут связываться друг с другом через AirPort Express.

## Использование AirPort Express с iTunes для воспроизведения музыки на вашей стереосистеме

Чтобы использовать Air Tunes для беспроводного воспроизведения музыки в iTunes вы можете подключить ваш AirPort Express к вашей стереосистеме с помощью цифрового оптического кабеля Toslink-to-mini, кабеля mini-stereo-to-dual-RCA или мини-стерео кабеля, в зависимости от вида разъема на вашей стереосистеме.



## Как настроить

- 1 Подключите ваш AirPort Express к вашей стереосистеме или к колонкам с независимым питанием с помощью цифрового оптического кабеля, аналогового кабеля mini-stereo-to-dual-RCA или мини-стерео кабеля (в зависимости от вида разъема на вашей стереосистеме), подключенного к мини-джеку (Ⓜ).

**Примечание:** Нельзя использовать с AirPort Express колонки с независимым питанием.

- 2 Используйте программу AirPort Setup Assistant, чтобы создать новую сеть. (Смотрите раздел “Настройка AirPort Express” на стр. 26).

- 3 Откройте iTunes на вашем компьютере и выберите вашу стереосистему или колонки из открывающегося меню в нижнем правом углу окна iTunes.

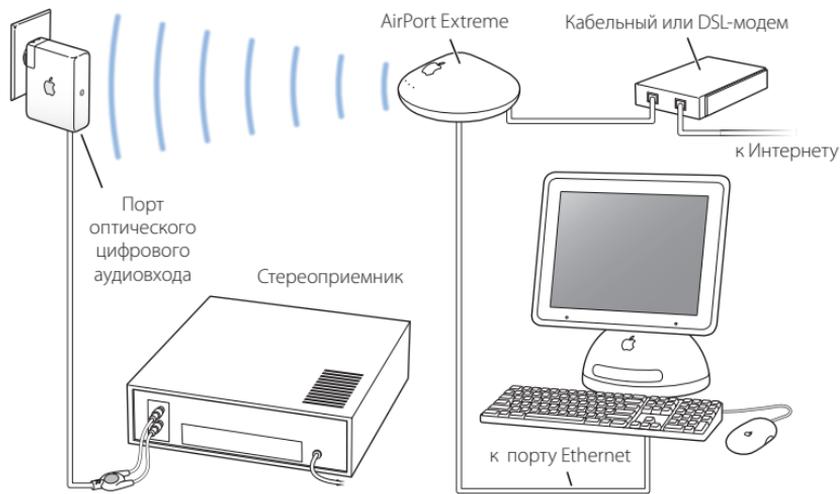
Компьютеры с беспроводным подключением в пределах досягаемости AirPort Express теперь могут направлять музыку по беспроводному подключению, используя iTunes 4.6 или новее. Одновременно только один из компьютеров может направлять музыку на устройство AirPort Express. Также нельзя направлять музыку одновременно более чем на одно устройство AirPort Express.

**Примечание:** Не подключайте AirPort Express к разъему фоно-джек на вашем стерео.

## Использование AirPort Express в существующей беспроводной сети для передачи музыки на вашу домашнюю стереосистему.

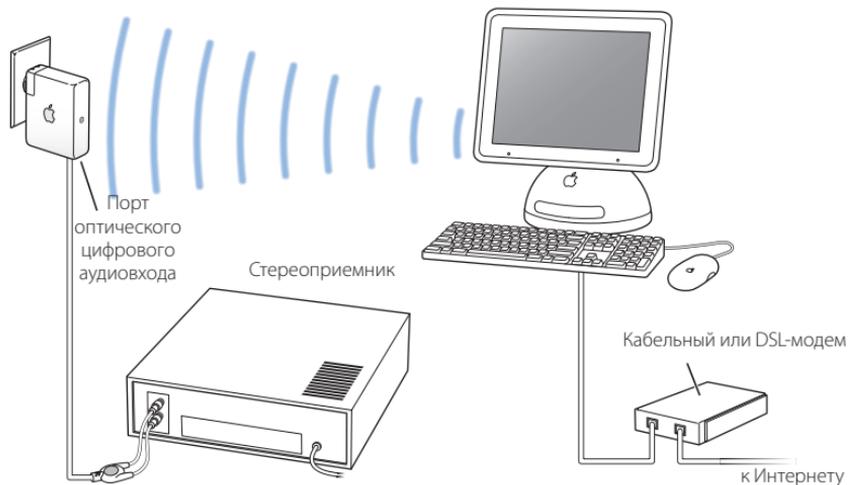
Вы также можете подключить AirPort Express к беспроводной сети и использовать Air Tunes для воспроизведения музыки из программы iTunes на вашей домашней стереосистеме. Подключив AirPort Express к существующей сети, вы сможете расположить AirPort Express в удаленной комнате, в пределах радиуса действия устройства.

### Примерная схема



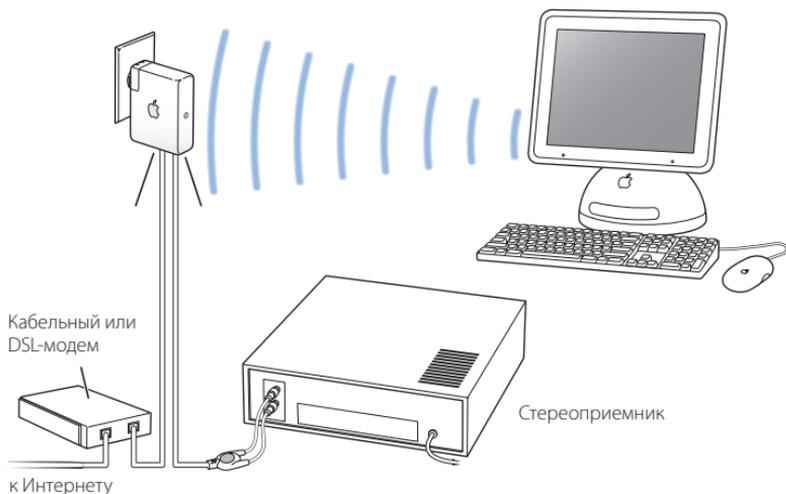
Чтобы подключиться к беспроводной сети, используйте меню состояния AirPort в строке меню Macintosh. На компьютерах с Windows XP или Windows 2000, поместите указатель мыши на значке беспроводного соединения, пока не появится имя вашей сети AirPort (SSID), и выберите это имя из списка, если в нем фигурируют несколько сетей.

Существуют также другие схемы подключения вашей AirPort Express к домашней стереосистеме.



Если на вашем компьютере установлена AirPort Extreme Card или совместимая беспроводная карта для Windows XP или Windows 2000, вы можете использовать AirTunes для воспроизведения музыки из программы iTunes в вашей домашней стереосистеме, подключенной к вашему AirPort Express.

Вы также можете подключить AirPort Express к Интернету и обеспечить интернет-доступ к компьютерам, подключающимся к сети. Подключив AirPort Express к вашей домашней стереосистеме, вы позволите компьютерам в беспроводной сети с картами AirPort Extreme, а также компьютерам с картами, совместимыми с протоколом 802.11g, использовать iTunes для воспроизведения музыки на вашей домашней стереосистеме.



## Не входящие в комплект поставки аудиокабель и кабель электропитания

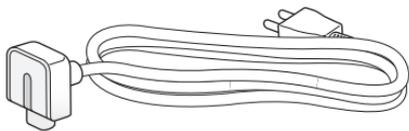
Вы можете дополнительно приобрести “AirPort Express Stereo Connection Kit with Monster Cables”, чтобы иметь возможность подключать ваш AirPort Express к домашней стереосистеме или к колонкам с независимым питанием. Этот набор включает в себя цифровой оптический кабель Toslink-to-mini, кабель mini-stereo-to-dual-RCA и кабель сетевого электропитания.



Кабель mini-stereo-to-dual-RCA



Цифровой оптический кабель Toslink-to-mini



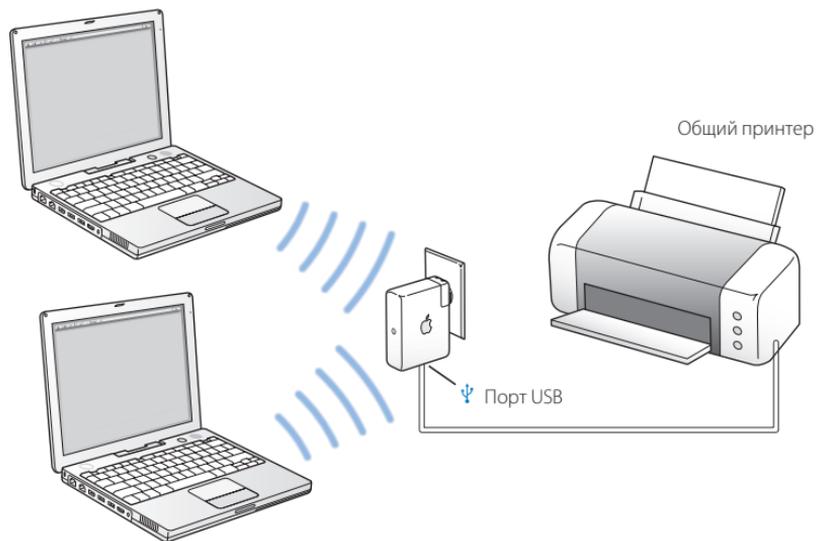
Шнур питания

- 1 Подсоедините аналоговый кабель к вашему домашнему стерео, если в нем используется стандартный аналоговый кабель.
- 2 Подсоедините цифровой оптический кабель Toslink-to-mini, если имеется цифровой порт Toslink.
- 3 Подсоедините кабель сетевого электропитания, если ваше устройство AirPort Express расположено на расстоянии от электрической розетки.

## Использование AirPort Express для общего доступа к принтеру USB

Когда вы подключаете к вашему AirPort Express принтер USB, все компьютеры в беспроводной сети могут печатать на этом принтере.

### Примерная схема



## Как настроить

- 1 Подсоедините принтер к порту USB AirPort Express с помощью кабеля USB.
- 2 Используйте программу AirPort Setup Assistant, чтобы создать новую сеть или подключиться к существующей сети.

Компьютеры с беспроводным подключением могут вести печать на общем принтере, если на них установлена Mac OS X 10.2.7 или новее, или Windows 2000 или Windows XP (с установленным Service Pack 2).

### **Чтобы использовать общий принтер с компьютера, на котором установлена Mac OS X:**

- 1 Откройте Printer Setup Utility (расположена в Программы/Утилиты (Applications/Utilities)).
- 2 Выберите принтер из списка.

Если принтера нет в списке, щелкните на “Добавить” и выберите “Bonjour” в открывающемся меню, а затем выберите принтер из списка.

### **Чтобы использовать общий принтер с компьютера, на котором установлена Windows:**

- 1 Откройте “Принтеры и факсы” из меню Пуск.
- 2 Щелкните на “Добавить принтер” и следуйте инструкциям на экране.
- 3 Выберите “Локальные принтеры, прикрепленные к этому компьютеру” и снимите отметку с “Автоматически найти и установить мой Plug and Play принтер”.
- 4 В диалоге “Выбор порт принтера” щелкните на “Создать новый порт” и выбрать из открывающегося меню “Стандартный порт TCP/IP”.
- 5 Щелкните на “Дальше” и следуйте инструкциям на экране.
- 6 В поле “Имя принтера и IP-адрес” введите 10.0.1.1. Теперь “IP\_10.0.1.1” будет сгенерировано в качестве имени порта.

**Примечание:** Если вы присвоили AirPort Express другой IP-адрес, используйте его вместо 10.0.1.1. Имя порту будет присвоено в соответствии с введенным вами.

- 7 Выберите “Стандартный” для “Тип устройства” и выберите ваш принтер в списке.

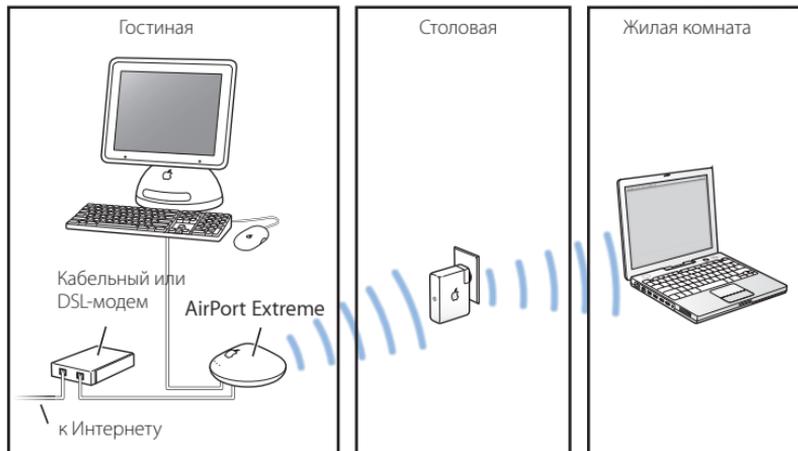
[Использование AirPort Express](#)

## Расширение зоны действия существующей сети AirPort Extreme или AirPort Express

Для увеличения зоны действия существующей сети AirPort Extreme или AirPort Express вы можете подключить дополнительное устройство AirPort Express. Добавление базовой станции в существующую сеть называется Системой дистрибуции беспроводной связи - Wireless Distribution System (WDS).

Если сеть AirPort подключена к Интернету, компьютеры могут подключаться к этой сети и получать общее подключение к Интернету.

### Примерная схема



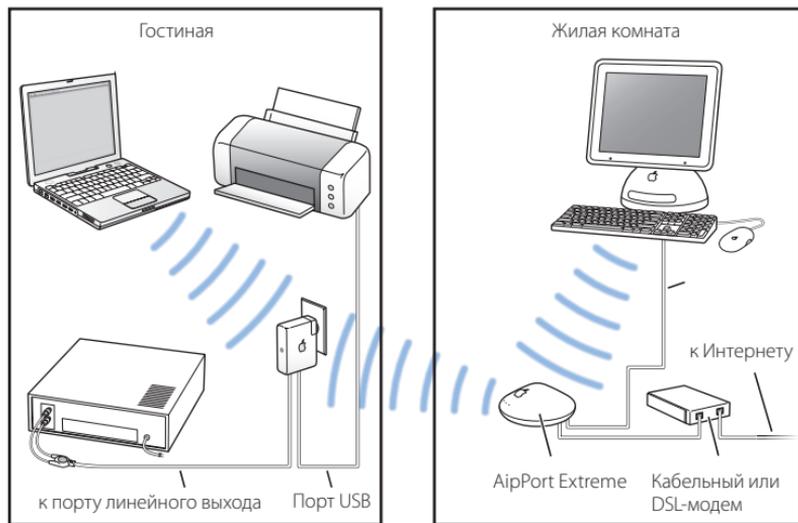
## Как настроить

- 1 Вам необходимо иметь существующую сеть AirPort, созданную базовой станцией AirPort Extreme или AirPort Express. Чтобы организовать общий доступ к Интернету, нужно иметь действующий интернет-доступ для этой сети. Базовая станция, подключенная к Интернету, называется основной базовой станцией и распределяет интернет-доступ с помощью вашего AirPort Express.
- 2 Используйте программу AirPort Setup Assistant, чтобы расширить зону действия сети. (Смотрите раздел “Настройка AirPort Express” на стр. 26).

Обе базовые станции обеспечивают общий доступ в Интернет для клиентских компьютеров как беспроводным образом, так и через Ethernet, если эти компьютеры подключены к Ethernet.

## Использование AirPort Express в вашей сети AirPort

На следующей иллюстрации показано сочетание в единой беспроводной сети обоих приведенных выше примеров подключения.



## Как настроить

- Используйте программу AirPort Setup Assistant, чтобы создать новую сеть, подключиться к существующей сети AirPort Express или AirPort Extreme, а также использовать другие возможности сети.

# Настройка AirPort Express

В этой главе приведены инструкции и информация для использования программного обеспечения AirPort Express для настройки устройства AirPort Express.

Используйте иллюстрации из предыдущей главы, чтобы решить как именно вы хотите использовать ваш AirPort Express, и какие параметры должна иметь ваша сеть AirPort.

Программное обеспечение AirPort Express позволяет вам:

- Настроить новую беспроводную сеть, которую будут использовать компьютеры для коммуникаций друг с другом. Если вы настроите AirPort Express в качестве базовой станции и подключите ее к Интернету, компьютеры также смогут получить беспроводной общий Интернет.
- Подключить ваш AirPort Express к существующей беспроводной сети, создать новую сеть, использовать AirTunes для воспроизведения музыки iTunes на домашнем стерео или колонках с независимым питанием и подключать в общий доступ принтер USB.

- Подключить ваш AirPort Express к существующей сети AirPort Extreme или AirPort Express и расширить зону действия сети, используя AirPort Express как беспроводной мост. Добавление новой станции в существующую сеть называется Системой дистрибуции беспроводной связи - Wireless Distribution System (WDS).

Вы можете использовать AirTunes для воспроизведения музыки из iTunes и организации общего доступа к принтеру USB как для новой, так и для существующей сети.

Если у вас несколько устройств AirPort Express, вы можете подключить одно из них к стереоустановке в гостиной, а другое - к колонкам с независимым питанием в вашей спальне. Используя AirTunes, вы можете направлять вашу музыку из iTunes к любому из AirPort Express, в зависимости от того, в каком из помещений вы находитесь в данный момент. Для этого выберите нужное имя устройства AirPort Express из открывающегося меню динамиков в iTunes.

В этой главе приведен обзор использования программы AirPort Setup Assistant для настройки вашей сети и других параметров вашего AirPort Express. Для более подробной информации по беспроводным сетям и по дополнительным свойствам AirPort обратитесь к документам "Designing AirPort Networks" и "AirPort Networks for Windows", находящимся на AirPort Express CD и по адресу [www.apple.com/airportextreme](http://www.apple.com/airportextreme).

Большую часть сетевых настроек и задач по конфигурации можно выполнить с помощью программы AirPort Setup Assistant. Для дополнительных настроек нужно воспользоваться AirPort Admin Utility. См. "Настройка дополнительных параметров" на стр. 32.

## Использование AirPort Setup Assistant

Чтобы настроить и сконфигурировать ваше устройство AirPort Express для его использования в беспроводной сети и доступа к Интернету, используйте AirPort Setup Assistant. Эта программа устанавливается на ваш компьютер при установке программного обеспечения с диска AirPort Express CD.

**На Macintosh с Mac OS X 10.3 или новее:**

- Откройте AirPort Setup Assistant, расположенную в Программы/Утилиты (Applications/Utilities) и следуйте инструкциям на экране.

**На компьютере с Windows XP или 2000 (с установленным Service Pack 2):**

- Откройте AirPort Setup Assistant, расположенную в меню Пуск (Start) > Все программы > AirPort.



В последовательности окон вам будут заданы вопросы о типе сети, которую вы хотите использовать и сервисах для настройки. AirPort Setup Assistant поможет вам ввести нужные настройки для настраиваемой сети.

Если вы планируете использовать AirPort Express для подключения к Интернету, вам понадобится получить у интернет-провайдера широкополосный доступ (кабельный или DSL-модем). Возможно, это потребует платы провайдеру. Получив у провайдера детальную информацию о подключении (например, постоянный IP-адрес или клиентское DHCP ID), можно ввести ее в AirPort Setup Assistant. Эта информация должна быть у вас под руками, пока вы не закончите все настройки AirPort Express.

## Создание новой беспроводной сети

Вы можете использовать AirPort Setup Assistant для создания новой беспроводной сети. AirPort Setup Assistant сопровождает вас по этапам настройки, запрашивая имя сети, вид пароля и другие параметры.

Если вы планируете использовать Air Tunes для воспроизведения музыки из iTunes на домашнем стерео, подсоедините цифровой оптический кабель Toslink-to-mini или кабель mini-stereo-to-dual-RCA к порту линейного выхода AirPort Express (⦿) и к вашему стерео.

Если вы планируете настроить общий доступ к принтеру USB в вашей сети, подключите этот принтер к порту USB AirPort Express (⌘).

После подсоединения аудиокабеля и кабеля принтера USB:

- Откройте AirPort Setup Assistant, расположенный на Macintosh в папке Программы/Утилиты (Applications/Utilities) или на компьютере с Windows XP или 2000 в меню Пуск (Start) > Все программы > AirPort.

Следуйте инструкциям на экране.

## Конфигурирование и общий доступ к Интернету

Если вы планируете настроить общий доступ Интернету беспроводных компьютеров в вашей сети, вам надо настроить ваш AirPort Express как базовую станцию AirPort. После такой настройки компьютеры получают беспроводной доступ к Интернету. Базовая станция будет получать Интернет и распределять его по компьютерам в беспроводной сети.

До начала настройки базовой станции программой AirPort Setup Assistant, подсоедините ваш кабельный или DSL-модем к порту Ethernet AirPort Express (пиктограмма!). Если вы используете для подключения к Интернету уже существующую сеть Ethernet, вы можете вместо этого подключить устройство AirPort Express к этой сети. Если вы планируете использовать Air Tunes для воспроизведения музыки из iTunes на домашнем стерео, подсоедините аудиокабель к аналоговому и оптическому цифровому аудиоразъему mini-jack (пиктограмма!) и к вашему стерео.

Используйте AirPort Setup Assistant для ввода настроек интернет-провайдера и конфигурирования общих настроек для AirPort Extreme и других компьютеров.

- Откройте AirPort Setup Assistant, расположенный на Macintosh в папке Программы/Утилиты (Applications/Utilities) или на компьютере с Windows XP или 2000 в меню Пуск (Start) > Все программы > AirPort.

Следуйте инструкциям на экране для конфигурирования и настройки общего интернет-доступа на вашем устройстве AirPort Express.

## Подключение к существующей беспроводной сети

Вы можете использовать AirPort Setup Assistant для подключения к существующей беспроводной сети. Когда вы подключаете ваш AirPort Express к домашнему стерео, компьютеры в вашей беспроводной сети могут использовать AirTunes для воспроизведения из iTunes музыки на стереоустановке. Если вы подключаете к AirPort Express принтер USB, все компьютеры сети смогут использовать этот принтер.

До запуска AirPort Setup Assistant, убедитесь, что подсоединены аудиокабель к вашему стерео и кабель USB - к принтеру.

- Откройте AirPort Setup Assistant, расположенный на Macintosh в папке Программы/Утилиты (Applications/Utilities) или на компьютере с Windows XP или 2000 в меню Пуск (Start) > Все программы > AirPort.

Следуйте инструкциям на экране для подключения AirPort Express к существующей беспроводной сети.

Расширение зоны действия существующей сети AirPort Extreme или AirPort Express

Вы можете расширить зону действия существующей сети AirPort Extreme или AirPort Express, используя WDS. Беспроводные компьютеры могут подключаться к сети, получать общий доступ к Интернету и различным файлам, участвовать в сетевых играх. Если вы подключаете ваш AirPort Express к домашнему стерео, компьютеры в вашей беспроводной сети могут использовать AirTunes для воспроизведения из iTunes музыки на стереоустановке. Если вы подключаете к AirPort Express принтер USB, все компьютеры сети смогут использовать этот принтер.

- Откройте AirPort Setup Assistant и следуйте инструкциям на экране для расширения зоны действия сети AirPort Extreme или AirPort Express.

Примечание: Расширение зоны действия сети с использованием WDS может уменьшить общую производительности сети.

## Настройка дополнительных опций

Чтобы настроить дополнительные, более сложные опции, используйте программу AirPort Admin Utility.

Вы можете использовать AirPort Admin Utility для конфигурирования дополнительных настроек базовой станции, таких как детальные настройки безопасности, закрытые сети, время использования DHCP, управление доступом, WAN-безопасность, контроль мощности передачи, переименование принтера USB, мappинг портов и многое другое.

### Чтобы настроить дополнительные опции:

- 1 Выберите беспроводную сеть, которую вы хотите изменить. На Macintosh используйте выдвигное меню состояния AirPort в строке меню. На компьютерах с Windows XP или Windows 2000, поместите указатель мыши на значке беспроводного соединения, пока не появится имя вашей сети AirPort (SSID), и выберите это имя из списка, если в нем фигурируют несколько сетей.
- 2 Откройте AirPort Admin Utility, расположенную на Macintosh в папке Программы/Утилиты (Applications/Utilities) или на компьютере с Windows XP или 2000 в меню Пуск (Start) > Все программы > AirPort.
- 3 Если в списке больше чем одна базовая станция, выберите нужную базовую станцию для конфигурирования. Если в списке нет нужной станции, щелкните на Rescan, чтобы вновь просканировать все доступные базовые станции.
- 4 Если у вас запросят пароль, введите его и затем щелкните на Продолжить.

Для более подробной информации об использовании AirPort Admin Utility обратитесь к документам “Designing AirPort Networks” и “AirPort Networks for Windows”, находящимся на AirPort Express CD и по адресу [www.apple.com/airport](http://www.apple.com/airport).

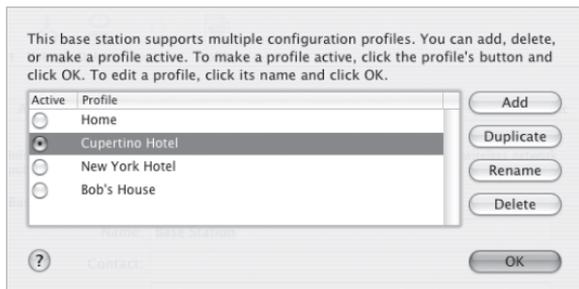
# AirPort Express в дороге

В AirPort Express могут сохраняться настройки нескольких расположений, поэтому устройство можно перемещать с места на место.

AirPort Express может хранить до пяти разных конфигураций, называемых профилями. Профиль содержит комплект настроек для AirPort Express, например, имя и пароль стереоколонок, данные сети, такие как имя сети и пароль.

Профили полезны при перемещении AirPort Express с одного места на другое. Например, для дома вы можете создать один профиль для воспроизведения через Air Tunes музыки из iTunes на домашнее стерео, а также для подключения к Интернету через PPPoE. Кроме этого, можно создать профиль для работы с AirPort Express в гостиничном номере, с подключением к Интернету через DHCP.

Используйте AirPort Admin Utility, расположенную на Macintosh в папке Программы/Утилиты (Applications/Utilities) или на компьютере с Windows XP или 2000 в меню Пуск (Start) > Все программы > AirPort, чтобы создавать, редактировать, переименовывать и удалять профили.



### Чтобы создать новый профиль:

- 1 Откройте AirPort Admin Utility, выберите в списке имя вашего AirPort Express и щелкните на Продолжить.
- 2 Щелкните на значке Профили на панели.
- 3 Щелкните на Добавить, чтобы создать новый профиль, присвойте профилю имя, затем щелкните на ОК.
- 4 Установите настройки, такие как имя сети, имя удаленных динамиков, пароли и способ подключения к Интернету.
- 5 Когда настройки будут завершены, щелкните на Обновить.

### Чтобы редактировать существующий профиль:

- 1 Откройте AirPort Admin Utility, выберите в списке имя вашего AirPort Express и щелкните на Продолжить.
- 2 Щелкните на значке Профили на панели.
- 3 Выберите из списка профиль, затем щелкните на ОК.
- 4 Отредактируйте настройки профиля. Когда изменения будут произведены, щелкните на Обновить, чтобы сохранить профиль и активировать его в AirPort Express.

# Советы и устранение проблем

Большую часть проблем с AirPort Express можно устранить с помощью рекомендаций в этой главе.

**ПО AirPort Express не может правильно определить оборудование AirPort**

Убедитесь, что на используемом вами компьютере установлены карты AirPort или AirPort Extreme. Если карта установлена недавно, выключите компьютер и убедитесь, что карта установлена правильно. Убедитесь, что антенна AirPort надежно подсоединена к карте (при правильном подключении антенны к карте слышен щелчок). Убедитесь, что другой конец карты жестко закреплен в гнезде на слоте карты AirPort.

Если вы используете компьютер с Windows XP или 2000, убедитесь, что беспроводная карта или адаптер установлены правильно. Чтобы проверить правильность установки, обратитесь к документации, поставляемой с компьютером. Если вы используете компьютер с Windows XP, убедитесь, что установлен Service Pack 2.

**Не удаётся воспроизвести музыку из iTunes на внешней акустике**

Убедитесь, что ваш AirPort Express подключен к розетке электропитания, находится в зоне действия вашего компьютера, и что все нужные кабели подключены. Возможно, вам понадобится подключиться к сети AirPort Express.

Убедитесь, что ваше устройство AirPort Express выбрано в открывающемся меню Динамиков в iTunes. Убедитесь, что у вас установлена iTunes 4.6 или новее.

### Не слышно воспроизведения музыки

Если идет воспроизведение музыки (двигается указатель в верхней части окна iTunes), но вы ничего не слышите, проверьте следующее:

- Если вы воспроизводите музыку через динамики, подключенные к AirPort Express, и выбрали опцию “Выключить в iTunes регулировку громкости удаленных динамиков” (Настройки > Дополнения > Основные), убедитесь, что удаленные динамики выбраны в открывающемся меню в нижней части окна iTunes, и что регулировка громкости на динамиках не выведена на минимум.

### Вы забыли пароль от сети или AirPort

Вы можете стереть пароль сети AirPort или AirPort Express, перезагрузив AirPort Express. Для этого сделайте следующее:

- 1 Уголкем сложенной бумаги нажмите на секунду кнопку перезагрузки.
- 2 Выберите вашу сеть AirPort.
  - На компьютерах Macintosh используйте меню состояния AirPort в строке меню Macintosh для выбора сети, созданной AirPort Express (имя сети не изменится).
  - На компьютерах с Windows XP или Windows 2000, поместите указатель мыши на значке беспроводного соединения, пока не появится имя вашей сети AirPort (SSID), и выберите это имя из списка, если в нем фигурируют несколько сетей.
- 3 Откройте AirPort Admin Utility, расположенную на Macintosh в папке Программы/Утилиты (Applications/Utilities) или на компьютере с Windows XP или 2000 в меню Пуск (Start) > Все программы > AirPort.
- 4 Выберите в списке имя вашего AirPort Express и щелкните на Продолжить.

5 В открывшемся диалоге сделайте следующее:

- Сбросьте пароль AirPort Express.
- Включите шифрование, чтобы активировать защиту паролем для вашей сети AirPort. Если вы включили шифрование, введите новый пароль для вашей сети AirPort.

6 Щелкните на ОК.

AirPort Express перезагружается и загружает новые настройки.

### AirPort Express полностью перестает отвечать

Попробуйте вынуть устройство из розетки и воткнуть его назад.

Если AirPort Express полностью перестает отвечать, возможно, что его придется перезагрузить на заводские настройки. Это сотрет все произведенные вами настройки и перезагрузит их на те, которые были первоначально в комплекте поставки.

### Индикатор статуса AirPort Express моргает оранжевым

Возможно, что кабель Ethernet подключен неправильно, AirPort Express может быть вне зоны действия сети AirPort или может быть проблема у интернет-провайдера. Если вы подключены к Интернету через DSL- или кабельный модем, возможно, что модем потерял соединение с сетью или с Интернетом. Даже если по видимости модем работает нормально, отключите на нем питание, подождите несколько секунд и вновь подключите. До повторного включения питания на модеме убедитесь, что AirPort Express подключен непосредственно к модему через Интернет.

Если ваш AirPort Express настроен в WDS, связь с WDS может быть потеряна.

Примечание: Если AirPort Express настроен как беспроводной клиент, а подключение к сети защищено access control list(ACL), AirPort Express должен быть в ACL, чтобы подключиться к сети.

Чтобы сбросить настройки AirPort Express на заводские:

- Уголком сложенной бумаги нажмите на 5 секунд кнопку перезагрузки, пока индикатор состояния не начнет быстро мигать.

AirPort Express перезагружается со следующими настройками:

- AirPort Express получает IP-адрес через DHCP.
- Имя сети становится "Apple Network XXXXXX" (где X - это буква или цифра).
- Пароль AirPort Express переходит в public.

Если вы используете AirPort Admin Utility, чтобы создавать профили для AirPort Express, не забудьте, что они сохраняются после перезагрузки.

Если вы хотите сбросить настройки AirPort Express на заводские и удалить все профили:

- 1 Выньте устройство из розетки.
- 2 Уголком сложенной бумаги нажимайте кнопку перезагрузки при включении устройства в розетку.

### Принтер не отвечает

Если вы подключили принтер к порту USB на AirPort Express, но при этом компьютеры сети не могут печатать на этом принтере, сделайте следующее:

- 1 Убедитесь, что принтер подсоединен к электропитанию и включен.
- 2 Убедитесь, что кабели надежно подсоединены к принтеру и к порту USB на AirPort Express.
- 3 Убедитесь, что на клиентских компьютерах этот принтер выбран в списке принтеров. Чтобы сделать это на Macintosh Mac OS X 10.3:
  - Откройте Printer Setup Utility, расположенную в папке Программы/Утилиты (Applications/Utilities).

- Если принтера нет в списке, щелкните на Добавить.
- Выберите из открывающегося меню Bonjour.
- Выберите принтер и щелкните на Добавить.

Чтобы сделать это на компьютере с Windows XP или 2000:

- Откройте “Принтеры и факсы” в меню Пуск.
- Выберите принтер. Если принтера нет в списке, щелкните на Добавить Принтер и следуйте инструкциям на экране.

#### 4 Выключите принтер, подождите несколько секунд и включите его снова.

Для более подробной информации об установке принтеров на компьютере с Windows обратитесь к разделу использования принтера с компьютера, на котором установлена Windows” на странице 22.

### Я хочу обновить программное обеспечение AirPort Express

Компания Apple периодически обновляет программное обеспечение AirPort, чтобы улучшить производительность его работы и добавить новые опции. Рекомендуется обновлять ваш AirPort Express до самых новых версий программ. Чтобы загрузить их, обратитесь к [www.apple.com/airport](http://www.apple.com/airport).

### Рекомендации о местах расположения AirPort Express

Следующие рекомендации помогут вам устанавливать ваше устройство с максимальной зоной действия и оптимальным покрытием сети.

- Размещайте ваше устройство AirPort Express на открытом пространстве, там, где ему не мешают значительные препятствия, такие как большие предметы мебели или стены. Старайтесь не размещать устройство близко к металлическим поверхностям.
- Если вы разместили AirPort Express за предметами мебели, оставьте около 3-х см расстояния между устройством и стенкой или краем мебели.

- Избегайте располагать AirPort Express в местах, окруженных металлическими поверхностями с трех и более сторон.
- Если вы разместили AirPort Express со стереоаппаратурой в развлекательном центре, избегайте окружать устройство аудио-, видео- и электрическими кабелями. Кабели должны располагаться только с одной стороны устройства. Освободите как можно больше места между устройством и кабелями.
- Если вы разместили AirPort Express позади стереоаппаратуры, переместите его с одного или другого конца установки. Избегайте устанавливать его по центру установки.
- Постарайтесь располагать AirPort Express не менее чем в 8-9 метрах от микроволновок и беспроводных телефонов на 2,4 ГГц или от других источников интерференции.

## Объекты, которые могут производить интерференцию с AirPort

Чем дальше расположен источник интерференции, тем меньше шансов, что из-за него возникнут проблемы. Проблемы интерференции с AirPort могут вызвать следующие объекты:

- Микроволновые печи
- Радиочастотное излучение Direct Satellite Service (DSS)
- Коаксиальные кабели, выходящие из спутниковых тарелок. Узнайте об этом у производителя соответствующего спутникового устройства.
- Некоторые электротехнические объекты, например, высоковольтные линии, провода электричек и электрические подстанции
- Беспроводные телефоны в диапазоне 2,4 ГГц. При возникновении проблем интерференции между телефоном и AirPort Express измените канал, используемый базовой станцией или канал вашего телефона.
- Соседние базовые станции используют соседние каналы. Например, если базовая станция А настроена на канал 1, базовая станция Б должна быть настроена на канал 4 или выше.

# Дальнейшая информация, сервис и поддержка

Дальнейшую подробную информацию об использовании AirPort Express можно найти на вашем жестком диске, в сети или в интерактивной Справке.

## Онлайн-ресурсы

Самая новая информация по AirPort Express имеется в [www.apple.com/airport](http://www.apple.com/airport).

Для регистрации AirPort Express (если вы еще не сделали этого при установке программного обеспечения из AirPort Express CD) перейдите на [www.apple.com/register](http://www.apple.com/register).

Для информации о сервисе и поддержке можно обратиться к многочисленным форумам с информацией по отдельным продуктам, с отзывами пользователей и самыми новыми обновлениями программного обеспечения перейдите на [www.apple.com/support/airport](http://www.apple.com/support/airport).

Чтобы узнать о поддержке вне территории США, перейдите на [www.apple.com/support](http://www.apple.com/support) и выберите вашу страну из открывающегося меню.

## Справка

Чтобы получить дополнительную информацию об AirPort, откройте AirPort Admin Utility и выберите Справка > Справка AirPort.

## Гарантийное обслуживание

Если устройство выглядит поврежденным или не функционирует должным образом, необходимо воспользоваться указаниями данного руководства, Справки или других интерактивных ресурсов.

Если устройство все же не работает, для получения инструкции по гарантийному обслуживанию перейдите на [www.apple.com/support](http://www.apple.com/support).

## Где на устройстве AirPort Express находится его серийный номер

Серийный номер расположен на задней стороне устройства.

# Спецификации AirPort Express

## Спецификации AirPort

- *Скорость беспроводной передачи:* до 54 Мбит/с
- *Зона действия:* до 45 м, для типичного окружения (может меняться в зависимости от обстановки)
- *Частота:* 2,4 ГГц
- *Мощность передачи (номинальная):* 15 дБм
- *Стандарты:* 802.11 DSSS 1 и 2 Мбит/с станд., спецификации 802.11b и 802.11g

## Интерфейс

- Разъем RJ-45 Ethernet LAN для встроенных 10/100Base-T (↔)
- Печать на принтере через USB (ψ)
- Аналоговый/цифровой оптический разъем “мини-джек” 3,5
- AirPort Extreme

## Условия эксплуатации

- *Температура окружающей среды при работе:* от 0° до 35° C
- *Температура хранения:* от -25° до 60° C
- *Относительная влажность окружающей среды при работе:* от 20 до 80% отн. влажности
- *Относительная влажность окружающей среды при хранении:* от 10 до 90% отн. влажности, без конденсации влаги

- *Высота над уровнем моря при работе:* от 0 до 3048 м
- *Макс. высота над уровнем моря при хранении:* 4572 м

## Размеры и масса

*Высота:* 94 мм

*Ширина:* 75 мм

*Толщина:* 28,5 мм

*Масса:* 188 г

## MAC-адрес

AirPort имеет на боковой стороне корпуса два напечатанных адреса:

- *AirPort ID:* адрес, используемый для идентификации AirPort Express в беспроводной сети.
- *Ethernet ID:* также известен как “MAC-адрес”. Вам может понадобиться этот адрес, если ваш провайдер осуществляет подключение AirPort Express к Интернету.

## Работа с устройством AirPort Express

- Единственный способ полностью выключить устройство - это вынуть его из розетки электропитания.
- При втыкании устройства в розетку, а также при его вынимании следует держать его с обеих сторон. Не касайтесь пальцами металлических частей электрической вилки.
- В устройстве AirPort Express имеются высоковольтные части, поэтому устройство ни в коем случае нельзя открывать, даже если его питание выключено. Если требуется обслуживание устройства, обратитесь к разделу сервиса и обслуживания на стр. 41.

- Никогда не используйте силу при вставке фишки разъема в порт. Если разъем не соединяется с достаточной легкостью, возможно, выбран неправильный штеккер или гнездо разъема. Убедитесь, что гнездо и штеккер подходят друг к другу и перед втыканием правильно расположены относительно друг друга.
- Если для запитывания устройства вы используете дополнительный электрический кабель, избегайте выскальзывания кабеля из устройства.

### Температуры хранения и работы

- При работе AirPort Express нормальным явлением является его умеренное нагревание. Корпус устройства действует как охладитель, выводящий тепло из устройства к его поверхности.

### Избегайте влажных мест

*Предупреждение:* Для предотвращения поражения электрическим током, не используйте AirPort Express вблизи воды или в условиях повышенной влажности.

- Держите AirPort Express на удалении от источников жидкостей, таких как напитки, ванны, бассейны, душевые, водяные трубы и т.д.
- Защищайте AirPort Express от попадания прямого солнечного света, дождя или другой влаги,
- Не проливайте напитков и не роняйте пищу на AirPort Express. Если все же это произошло, отключите устройство от питания перед его очисткой.

В случае загрязнения, вам, возможно, понадобится услуга по очистке устройства. Для этого обратитесь к разделу сервиса и поддержки на стр. 41.

## Не производите ремонт самостоятельно

*Предупреждение:* Не пытайтесь самостоятельно открывать или разбирать AirPort Express. Вы подвергаетесь риску поражения электрическим током и прекращения действия гарантии. Внутри устройства нет частей, предназначенных для обслуживания пользователем.

## Хранение и работа с устройством

Ваш AirPort Express может быть поврежден вследствие неправильного хранения или обращения. Не роняйте устройство при его транспортировке и перемещении.

# Информация о соответствии коммуникационным правилам

## Заявление о соответствии

Данное оборудование соответствует части 15 правил FCC. Функционирование ограничивается следующими двумя условиями: (1) Данное оборудование не может вызывать вредные помехи, и (2) Данное оборудование подвержено любым помехам, включая помехи, которые могут привести к нежелательным последствиям. Обратитесь к инструкции, если есть подозрения о наличии помех в приеме радио или телевизионных сигналов.

## Радио и телевизионные помехи

Настоящее компьютерное оборудование генерирует, использует, а также способно излучать энергию на радиочастотах. Если оборудование установлено и используется не в строгом соответствии с инструкциями Apple, оно может вызвать помехи для радио и телесвязи.

Данное оборудование было проверено и найдено соответствующим установленным пределам для цифрового устройства класса "В" в соответствии с частью 15 правил Федеральной комиссии по связи (FCC). Эти пределы рассчитаны на адекватное предохранение от вредных помех в жилых помещениях. Тем не менее, отсутствие помех в каждом отдельном случае установки указанного оборудования не гарантируется.

Вы можете установить, вызывает ли ваша компьютерная система помехи, выключив ее. Если помехи прекратились, возможно, они были вызваны компьютером или одним из периферийных устройств.

Если ваша компьютерная система вызывает помехи для радио или телевизионного приема, попытайтесь устранить наводимые помехи путем применения следующих мер:

- Переориентируйте или переместите приемную антенну.
- Поместите компьютер с другой стороны

телевизора или радиоприемника.

- Увеличьте дистанцию между компьютером и приемником.
- Включите оборудование в розетку, к которой не подключается приемник. (То есть убедитесь, что компьютер и телевизор или радиоприемник подключены к участкам электрической цепи, контролируемым разными автоматическими выключателями или пробками.)

При необходимости, проконсультируйтесь с сертифицированным поставщиком услуг Apple или фирмой Apple. Обратитесь к информации о сервисе и технической поддержке, входящей в комплект поставки продукта Apple или посоветуйтесь с опытным радиотелемехаником.

Важно: Изменение и модификация данного продукта, не санкционированные фирмой Apple Computer Inc., могут привести к нарушению соответствия требованиям EMC и лишить вас права работы с этим продуктом.

Данный продукт был протестирован на соответствие требованиям EMC в условиях использования периферийных устройств Apple и экранированных кабелей и коннекторов Apple. Для уменьшения вероятности вызова помех

для радио или телевизионного приема и в других электронных приборах нужно использовать периферийные устройства Apple и экранированные кабели и разъемы. Вы можете получить экранированные кабели и периферийные устройства и разъемы от авторизованного дилера Apple. Для приобретения периферийных устройств других производителей обратитесь за рекомендациями к соответствующим производителям и дилерам.

Ответственная сторона (обращайтесь только по вопросам соответствия правилам FCC): Apple Computer Inc. Product Compliance,

1 infiniteLoop M/S26-A, Cupertino, CA 95014-2084, 408-974-2000.

#### Соответствие требованиям Канадской индустрии

Данное устройство класса B соответствует всем требованиям, предъявляемым к вызывающему помехи оборудованию в Канаде.

#### Информация о соответствии спецификациям Euro-CE

Данное беспроводное устройство соответствует директивам 72/23/EEC, 89/336/EEC, 1999/5/EC. Более подробно см. <http://www.apple.com/euro/compliance/>

#### Информация об утилизации - Европейский союз

Данный символ означает, что согласно местным законам и постановлениям ваш продукт должен быть утилизирован отдельно от бытового мусора. По окончании его использования он должен быть доставлен в пункт утилизации, организованный местными властями. Некоторые такие пункты принимают продукцию бесплатно. Отдельная утилизация вашего продукта поможет сохранить окружающую среду и предотвратить вред здоровью людей.



#### Информация о соответствии ГОСТ-Р

Сертификат соответствия № РОСС RU.AE63.B02420 выдан 31.01.2005, действителен до 30.01.2008



AE63

© 2005 г. Apple Computer, Inc, Все права защищены,

Apple, логотип Apple, AirPort, AppleTalk, Final Cut Pro, FireWire, iCal, iDVD, iLife, iMovie, iPod, iTunes, Mac, Macintosh и Mac OS являются торговыми марками компании Apple Computer, Inc., зарегистрированными в США и других странах.

[www.apple.com/airport](http://www.apple.com/airport)

[www.apple.com/support/airport](http://www.apple.com/support/airport)

034-3377-A